



# Kit hidráulico remoto traseiro

Unidade de tração Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

Modelo nº 08781—Nº de série 315000001 e superiores

## Instruções de instalação

### ⚠ AVISO

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

### ⚠ AVISO

O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

- Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram em bom estado de conservação e que todas as ligações e uniões hidráulicas estão bem apertadas antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
- Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um serviço de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. [Figura 1](#) identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

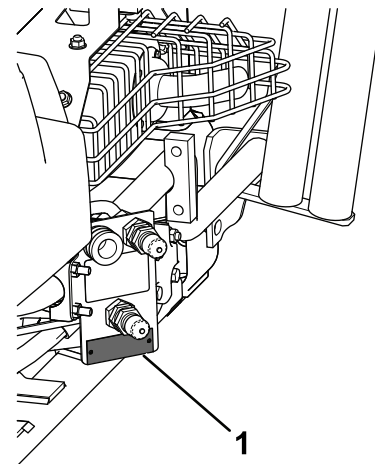


Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

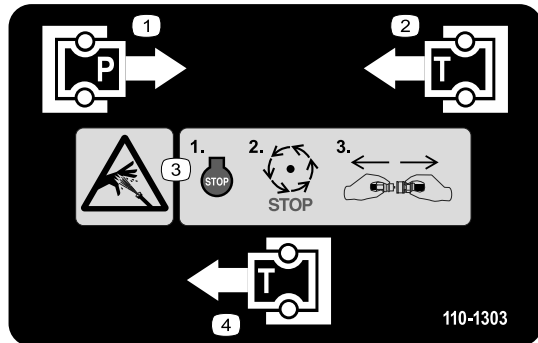


# Segurança

## Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal110-1303

**110-1303**

- |             |  |
|-------------|--|
| 1. Pressão  | 3. Fluido de alta pressão, perigo de injeção no corpo – desligue o motor, desligue o acessório e desligue as portas de ligação rápida. |
| 2. Depósito | 4. Depósito  |
-

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>1</b>	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
<b>2</b>	Nenhuma peça necessária	–	Remoção do filtro de ar.
<b>3</b>	Nenhuma peça necessária	–	Remoção do reservatório hidráulico e resguardos.
<b>4</b>	T pequeno de 90 graus com entalhes Cotovelo grande de 90 graus (roscas em ambas as extremidades) Filtro de rede	1 1 1	Instalação das uniões no depósito hidráulico.
<b>5</b>	Suporte de fixação Grampo do escape Suporte de fixação de tubo Suporte de engate	1 2 1 1	Instalação do suporte de engate na estrutura traseira.
<b>6</b>	Válvula Placa da válvula Parafuso ( $\frac{1}{4}$ x $1\frac{3}{4}$ ") Porca ( $\frac{1}{4}$ ") Cotovelo pequeno de 90 graus União em T Parafuso autorroscante ( $9/32$ " x $\frac{3}{4}$ ") Adaptador de T Relé Tampa	1 1 2 2 1 1 2 1 1 1	Instalação do coletor e suporte.
<b>7</b>	Tampa hidráulica Tubo hidráulico número 1 Tubo hidráulico número 2 Tubo hidráulico número 5	1 1 1 1	Instalação dos tubos hidráulicos.
<b>8</b>	Bomba hidráulica União de 45 graus (extremidades macho) Conjunto do hub Chave quadrada ( $\frac{1}{4}$ " x 1") Parafuso de afinação, ( $5/16$ " x $\frac{3}{4}$ ") Suporte da bomba Parafuso (com adesivo de roscas) ( $5/16$ " x $\frac{3}{4}$ ") Anilha ( $\frac{3}{8}$ ") Cotovelo grande de 90 graus (com extremidade do tubo estriada)	1 1 1 1 4 1 2 2 1	Montagem da bomba hidráulica.
<b>9</b>	Tubo hidráulico número 3 Tubo hidráulico número 4	1 1	Instalação dos tubos hidráulicos.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>10</b>	Tubo hidráulico grande	1	Instalação dos tubos hidráulicos.
	Tubo hidráulico com uniões	1	
	Braçadeira de tubos grande	2	
	Pequena braçadeira de tubos	2	
	Tubo hidráulico moldado pequeno	1	
	Grampo em R	1	
	Parafuso (5/16" x 7/8")	1	
	Porca flangeada (5/16")	1	
<b>11</b>	Nenhuma peça necessária	–	Apertar todas as ligações.
<b>12</b>	Cablagem	1	Instalação do interruptor e cablagem.
	Espelho para Fusível	1	
	Fusível	1	
<b>13</b>	Vareta	1	Instalação do fluido hidráulico e verificação de fugas.
	Fluido hidráulico	25,5 litros	

# 1

## Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Desça os acessórios.
3. Engate o travão de estacionamento.
4. Desligue o motor do e retire a chave da ignição.
5. Limpe cuidadosamente a máquina. Retire todos os detritos para assegurar que os suportes de montagem encaixam perfeitamente e que não entra qualquer sujidade ou detrito no sistema hidráulico.

3. Remova o parafuso interno que prende o filtro de ar no sítio.
4. Remova a cobertura do filtro de ar e o filtro (Figura 2).

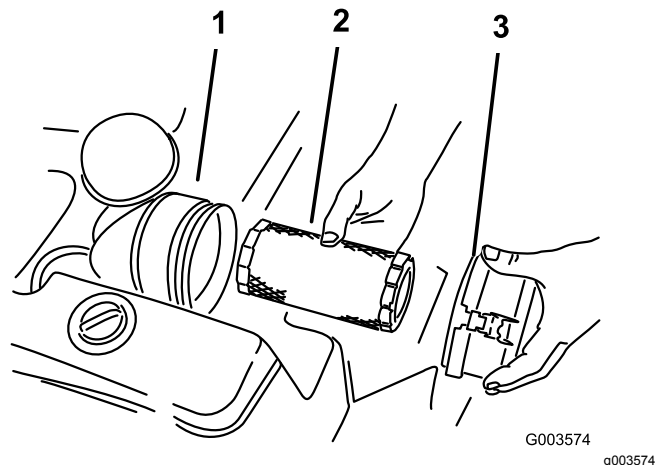


Figura 2

1. Recipiente do filtro de ar
2. Elemento
3. Cobertura do recipiente

# 2

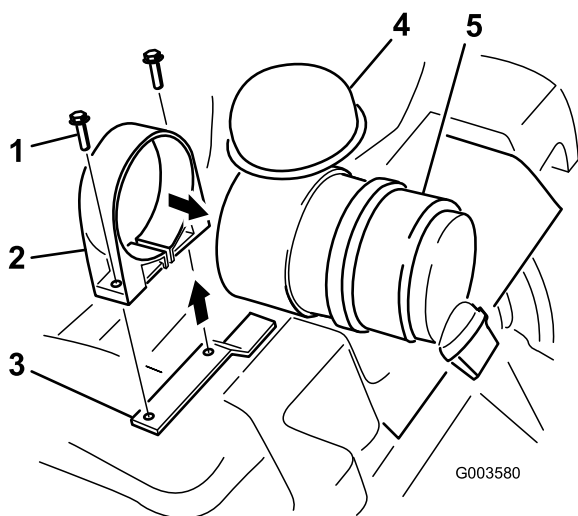
## Remoção do filtro de ar

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Limpe cuidadosamente a área em redor do filtro de ar.
2. Desaperte o grampo do radiador em redor do tubo e baixe-o para o tubo.

5. Retire o tubo do recipiente do filtro de ar.
6. Alargue a abertura da correia do filtro de ar e empurre-o para a extremidade do recipiente de onde o filtro foi retirado (Figura 3).



**Figura 3**

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Parafuso                | 4. Tampa                      |
| 2. Correia do filtro de ar | 5. Recipiente do filtro de ar |
| 3. Estrutura da máquina    |                               |

7. Cubra o tubo ou coloque um pano para que não entre sujeira ou detritos durante a instalação deste kit.
8. Retire o parafuso oposto que prende a correia do filtro de ar à estrutura da máquina.

# 3

## Remoção do reservatório hidráulico e resguardos

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Esvazie o depósito hidráulico. Consulte o *Manual do utilizador* da máquina.
2. Eleve a traseira da máquina do solo e bloqueie a traseira da máquina. Consulte o *Manual do utilizador* da máquina na secção Elevação da máquina.

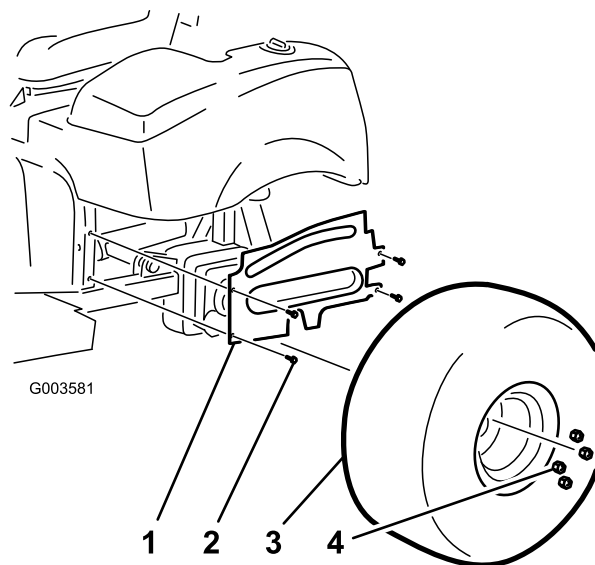
#### **⚠ AVISO**

**Os apoios mecânicos ou hidráulicos podem não conseguir apoiar a máquina e provocar ferimentos graves.**

**Utilize apoios para suportar a máquina.**

3. Remova o pneu esquerdo traseiro.

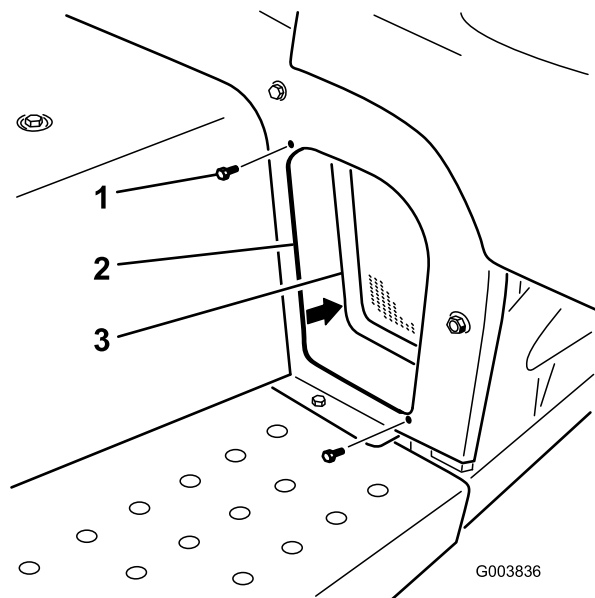
4. Remova os 4 parafusos de cabeça flangeada que prendem o resguardo da roda do lado esquerdo à estrutura (Figura 4). Retire e guarde o resguardo.



**Figura 4**

- |                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. Resguardo da roda do lado esquerdo | 3. Pneu         |
| 2. Parafuso com cabeça de flange      | 4. Porca flange |

5. Remova os dois parafusos de cabeça flangeada que prendem o filtro frontal esquerdo à estrutura. Retire e guarde o filtro.



**Figura 5**

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Parafuso com cabeça de flange | 3. Filtro do lado esquerdo |
| 2. Estrutura                     |                            |

6. Remova os três parafusos que fixam a proteção de engate traseiro à estrutura.

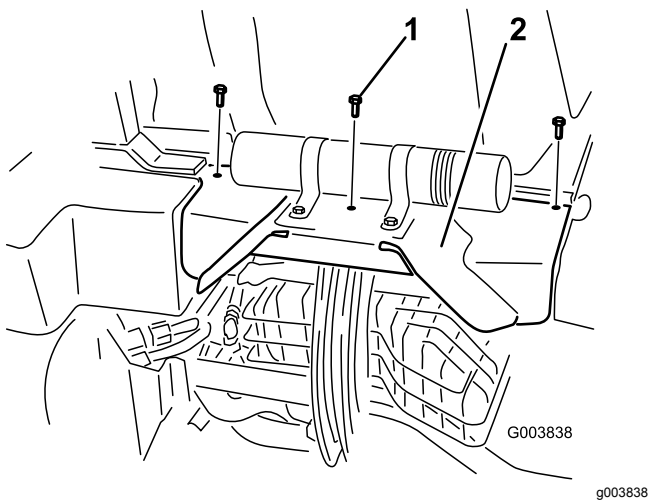


Figura 6

1. Parafuso  
2. Proteção de engate traseiro

7. Retire os dois parafusos que fixam o resguardo central à estrutura (Figura 7). Retire e guarde o resguardo.

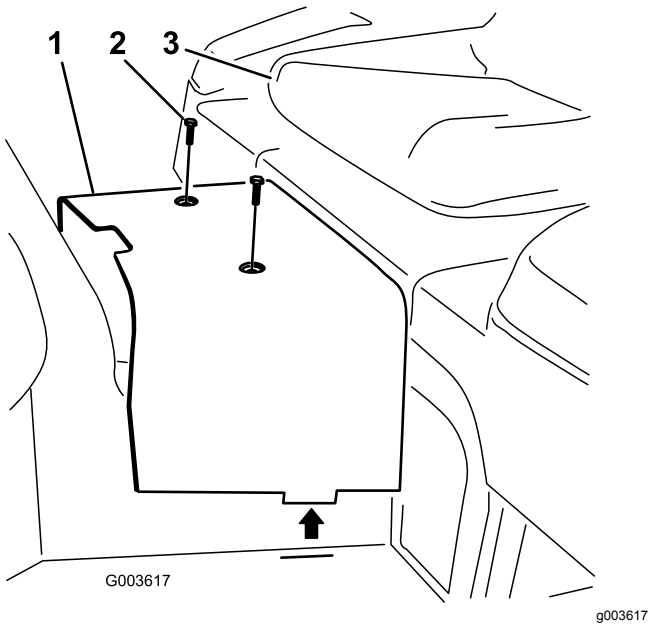


Figura 7

1. Resguardo central  
2. Parafusos  
3. Banco

8. Desligue os tubos hidráulicos que vão para o depósito.  
9. Retire o suporte superior do depósito hidráulico da estrutura da máquina e desaperte os dois suportes do lado da estrutura (Figura 8). Retire o depósito e guarde as ferragens.

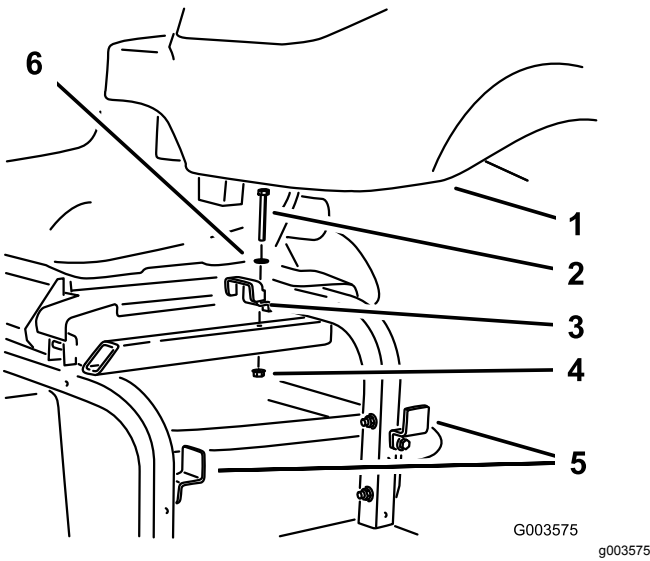


Figura 8

1. Depósito hidráulico  
2. Parafuso  
3. Suporte superior  
4. Porca  
5. Suporte lateral  
6. Anilha

## 4

### Instalação das uniões no depósito hidráulico

#### Peças necessárias para este passo:

1	T pequeno de 90 graus com entalhes
1	Cotovelo grande de 90 graus (roscas em ambas as extremidades)
1	Filtro de rede

#### Procedimento

**Nota:** Certifique-se que todos os anéis de retenção estão lubrificados e devidamente posicionados em todas as uniões antes da instalação.

**Nota:** Instale todas as uniões e tubos hidráulicos sem apertar e, em seguida, aperte-os quando estiver tudo instalado. Instale as uniões nos ângulos mostrados nas figuras.

1. Retire os dois tampões do depósito hidráulico do lado do depósito.
2. Instale o filtro de rede no depósito hidráulico no local onde removeu o tampão grande.
3. Instale o cotovelo grande de 90 graus no filtro de rede.

4. Instale o T pequeno de 90 graus com entalhes no local onde retirou o pequeno tampão (Figura 9).

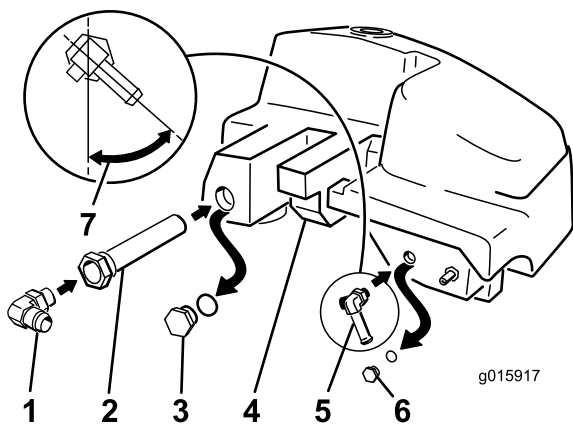


Figura 9

- |   |   |
|---|---|
| 1. Cotovelo grande de 90 graus, instale no ângulo mostrado) | 5. T pequeno de 90 graus (instale no ângulo mostrado) |
| 2. Filtro de rede   | 6. Retire o tampão pequeno.                           |
| 3. Retire o tampão grande.                                  | 7. 45 graus   |
| 4. Depósito hidráulico                                      |   |

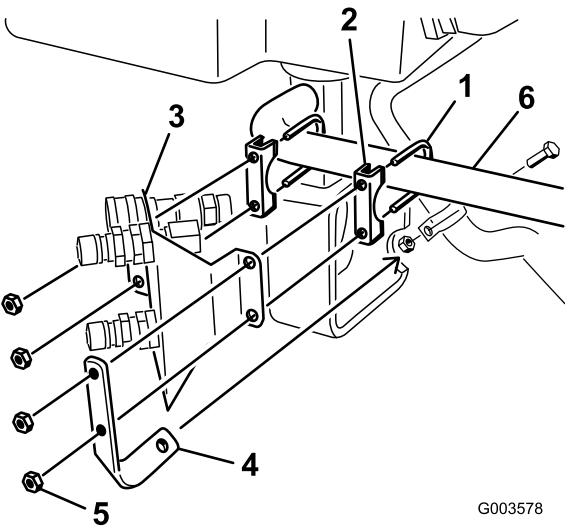


Figura 10

- |                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1. Grampo do escape  | 4. Suporte de fixação                 |
| 2. Suporte do escape | 5. Porca                              |
| 3. Suporte de engate | 6. Tubo redondo da estrutura traseira |

3. Localize temporariamente o suporte de engate no tubo redondo da estrutura; consulte Figura 11.

**Nota:** Coloque o suporte do tubo onde o tubo começa a dobrar.

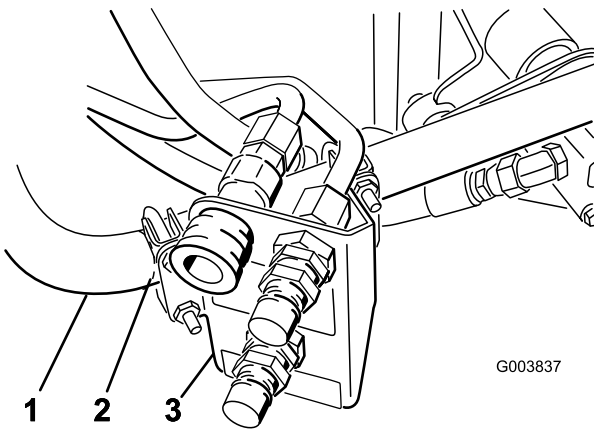


Figura 11

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Tubo redondo da estrutura                     | 3. Suporte de engate |
| 2. Posicione temporariamente o suporte de engate |                      |

# 5

## Instalação do suporte de engate na estrutura traseira

Peças necessárias para este passo:

1	Suporte de fixação
2	Grampo do escape
1	Suporte de fixação de tubo
1	Suporte de engate

## Procedimento

**Nota:** Instale todos os tubos hidráulicos sem apertar e, em seguida, aperte-os quando estiver tudo instalado.

1. Posicione os grampos em redor do tubo na estrutura traseira.
2. Instale o suporte de fixação do tubo e o suporte de engate nos grampos do escape.

**Nota:** Não aperte as porcas nesta altura. O suporte de engate tem de estar solto para instalar os tubos hidráulicos (Figura 10).

# 6

## Instalação da válvula

Peças necessárias para este passo:

1	Válvula
1	Placa da válvula
2	Parafuso ( $\frac{1}{4}$ x $1\frac{3}{4}$ " )
2	Porca ( $\frac{1}{4}$ " )
1	Cotovelo pequeno de 90 graus
1	União em T
2	Parafuso autorroscante ( $\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ " )
1	Adaptador de T
1	Relé
1	Tampa

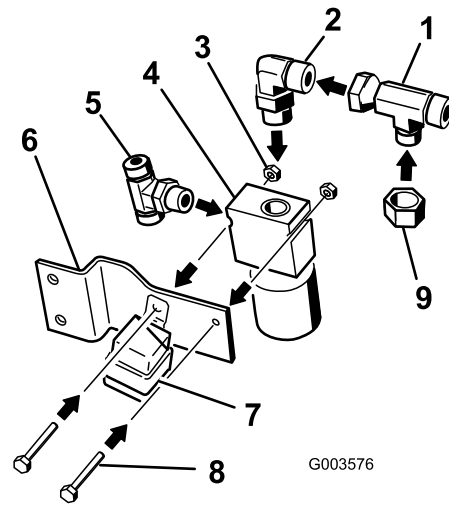


Figura 12

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Adaptador de T               | 6. Suporte da válvula                              |
| 2. Cotovelo pequeno de 90 graus | 7. Relé  |
| 3. Porca                        | 8. Parafuso ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ " ) |
| 4. Válvula                      | 9. Tampa   |
| 5. União em T                   |  |

## Procedimento

**Nota:** Certifique-se que todos os anéis de retenção estão lubrificados e devidamente posicionados em todas as uniões antes da instalação.

**Nota:** Instale todas as uniões e tubos hidráulicos sem apertar e, em seguida, aperte-os quando estiver tudo instalado. Instale as uniões nos ângulos mostrados nas figuras.

1. Instale as uniões nos ângulos mostrados nas figuras. Instale a união em T no lado da válvula. Consulte [Figura 12](#) para obter a união em T correta.
2. Instale um cotovelo pequeno de 90 graus na parte superior da válvula ([Figura 12](#)).
3. Instale o adaptador do T no cotovelo de 90 graus. Consulte [Figura 12](#) para obter a união em T correta.
4. Instale a tampa no adaptador do T ([Figura 12](#)).
5. Instale o relé no suporte da válvula ao mesmo tempo que a válvula é instalada no suporte da válvula.
6. Instale a válvula no suporte da válvula com dois parafusos ( $\frac{1}{4}$  x  $1\frac{3}{4}$ " ) e 2 porcas ( $\frac{1}{4}$ " ); consulte [Figura 12](#).

7. Instale o suporte da válvula na estrutura da máquina com dois parafusos autorroscantes ( $\frac{9}{32}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ) ([Figura 13](#)).

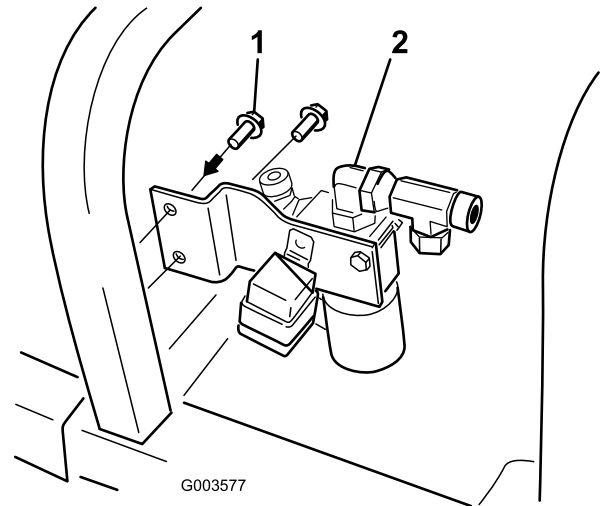


Figura 13

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Parafuso autorroscante ( $\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ " ) | 2. Conjunto da válvula |
|--|------------------------|



# 7

## Instalação dos tubos hidráulicos 1, 2 e 5

Peças necessárias para este passo:

1	Tampa hidráulica
1	Tubo hidráulico número 1
1	Tubo hidráulico número 2
1	Tubo hidráulico número 5

### Procedimento

Utilize [Figura 14](#) para identificar os tubos hidráulicos corretos.

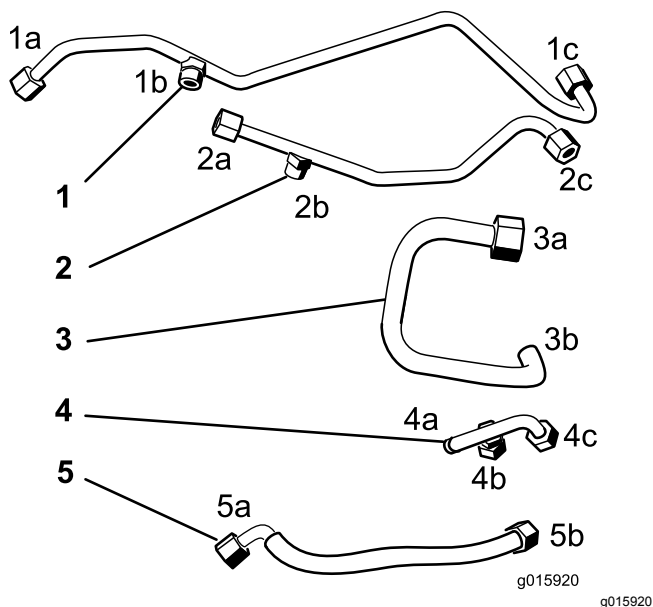


Figura 14

1. Tubo hidráulico número 1
2. Tubo hidráulico número 2
3. Tubo hidráulico número 3
4. Tubo hidráulico número 4
5. Tubo hidráulico número 5

**Nota:** Instale todos os tubos hidráulicos sem apertar e, em seguida, aperte-os quando estiver tudo instalado.

1. Instale a tampa hidráulica no tubo hidráulico número 1, porta 1b.
2. Posicione o tubo hidráulico número 1 na máquina como se mostra na [Figura 15](#).
3. Instale o tubo hidráulico número 1 na união em T montada no lado da válvula ([Figura 15](#)).
4. Instale o tubo hidráulico número 1 no conector superior macho ([Figura 15](#)).

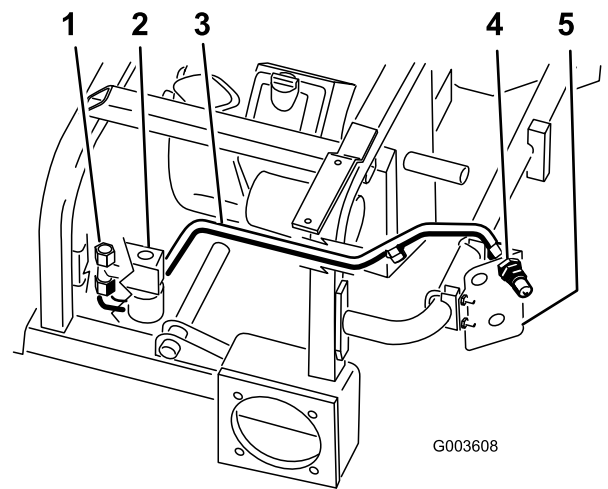


Figura 15

1. União em T no lado da válvula
2. Válvula
3. Tubo hidráulico número 1
4. Conector superior macho
5. Suporte de engate

5. Posicione o tubo hidráulico número 2 na máquina como se mostra na [Figura 16](#).
6. Instale o tubo hidráulico número 2 na união em T montada no cotovelo de 90 graus e parte superior da válvula ([Figura 16](#)).
7. Instale o tubo hidráulico número 2 no conector superior fêmea ([Figura 16](#)).

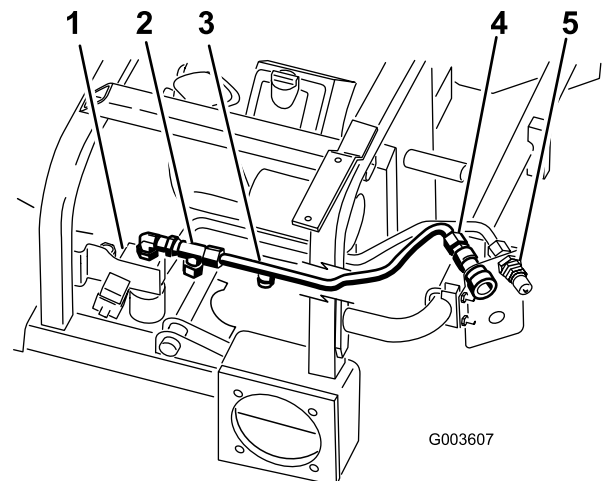
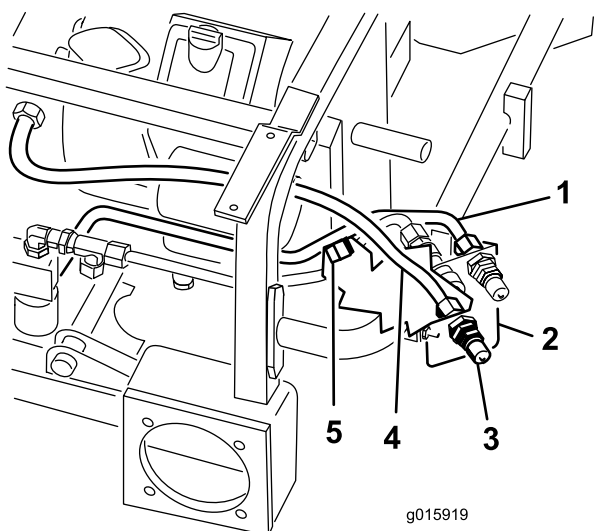


Figura 16

1. Válvula
2. União em T montada no cotovelo de 90 graus
3. Tubo hidráulico número 2
4. Conector superior fêmea
5. Suporte de engate

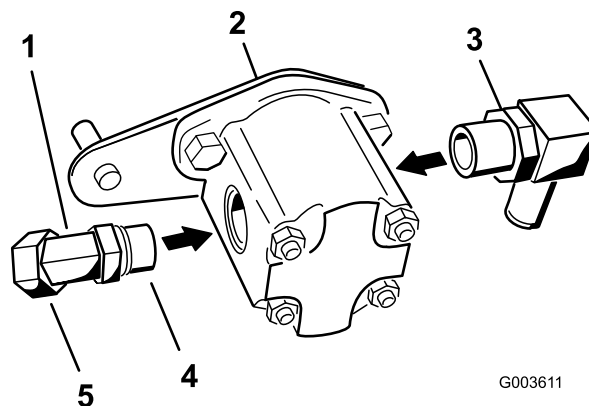
8. Instale sem apertar o tubo hidráulico número 5 no conector inferior macho ([Figura 17](#)).

**Nota:** A outra extremidade deste tubo será instalada no Procedimento 10.



**Figura 17**

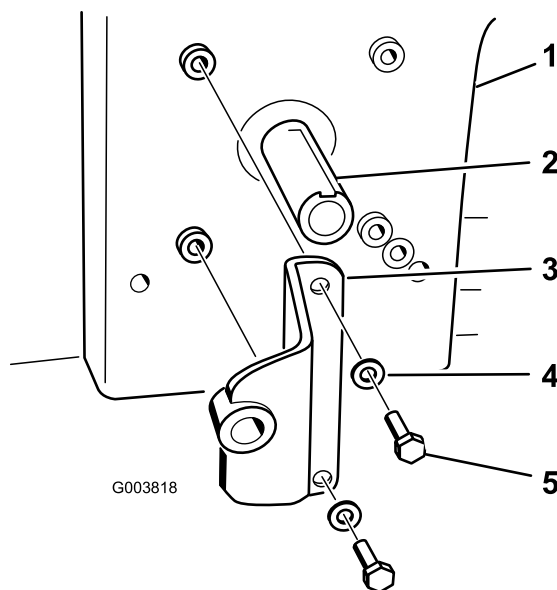
- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Tubo hidráulico número 1 | 4. Tubo hidráulico número 5 |
| 2. Suporte de engate        | 5. Tampa hidráulica         |
| 3. Conector inferior macho  |                             |



**Figura 18**

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Cotovelo de 45 graus   | 4. Extremidade macho |
| 2. Bomba hidráulica   | 5. Extremidade fêmea |
| 3. Cotovelo grande de 90 graus (com extremidade do tubo estriada) |                      |

3. Remova a tampa existente da tomada de força do motor.
4. Instale o suporte da bomba no motor com dois parafusos (5/16" x 3/4") e duas anilhas (3/8"). Consulte [Figura 19](#) para obter a posição correta para instalar o suporte da bomba.



**Figura 19**

- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Motor                            | 4. Anilha (3/8")           |
| 2. Veio da tomada de força do motor | 5. Parafuso (5/16" x 3/4") |
| 3. Suporte da bomba                 |                            |

5. Aplique composto antigripagem no eixo da tomada de força do motor e eixo do motor hidráulico.
6. Instale a chave quadrada (1/4" x 1") na ranhura no eixo da tomada de força do motor ([Figura 20](#)).

# 8

## Montagem da bomba hidráulica

### Peças necessárias para este passo:

1	Bomba hidráulica
1	União de 45 graus (extremidades macho)
1	Conjunto do hub
1	Chave quadrada (1/4" x 1")
4	Parafuso de afinação, (5/16" x 3/4")
1	Suporte da bomba
2	Parafuso (com adesivo de roscas) (5/16" x 3/4")
2	Anilha (3/8")
1	Cotovelo grande de 90 graus (com extremidade do tubo estriada)

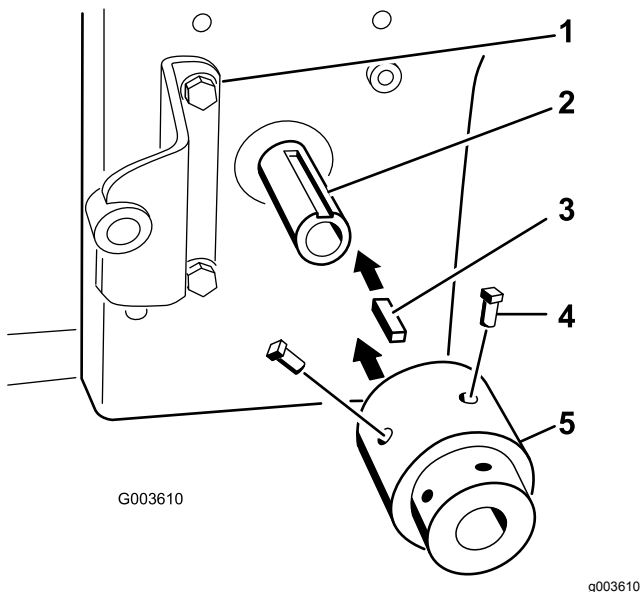
## Procedimento

1. Instale o cotovelo quadrado grande de 90 graus no lado da bomba hidráulica.
2. Instale o cotovelo de 45 graus no lado da bomba hidráulica ([Figura 18](#)).

7. Alinhe o conjunto do hub com a chave quadrada e instale-o no eixo da tomada de força do motor ([Figura 20](#)).

**Nota:** Certifique-se de que o conjunto do hub está totalmente virado para fora no eixo.

8. Aplique adesivo de roscas amovível nos 2 parafusos de afinação (5/16" x 3/4") e instale-os no conjunto do hub para o prender ao eixo da tomada de força ([Figura 20](#)).

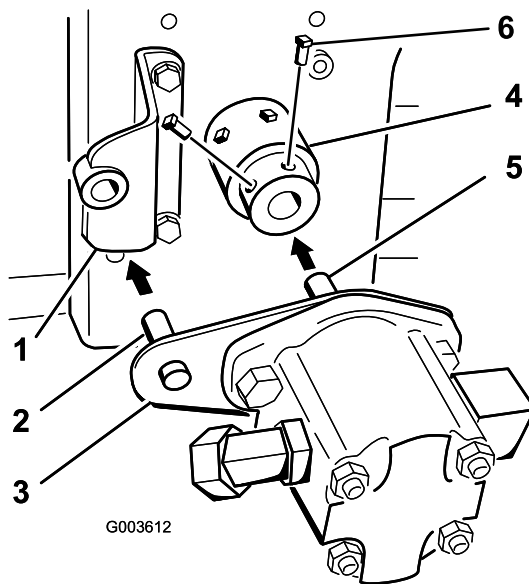


**Figura 20**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Suporte da bomba                 | 4. Parafuso de afinação, (5/16" x 3/4") |
| 2. Veio da tomada de força do motor | 5. Conjunto do hub                      |
| 3. Chave quadrada (1/4" x 1")       |   |

9. Instale a cavilha da placa da bomba no suporte da bomba ao instalar o eixo da bomba hidráulica no conjunto do hub.

**Nota:** O eixo da bomba hidráulica tocará na extremidade do eixo da tomada de força do motor ([Figura 21](#)).

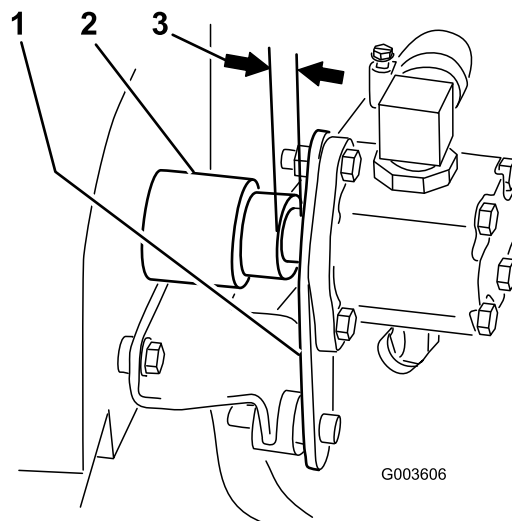


**Figura 21**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Suporte da bomba          | 4. Conjunto do hub                      |
| 2. Cavilha da placa da bomba | 5. Eixo da bomba hidráulica             |
| 3. Placa da bomba            | 6. Parafuso de afinação, (5/16" x 3/4") |

10. O conjunto do hub tem de estar totalmente encaixado no eixo.

**Nota:** Verifique se existe uma folga entre a placa da bomba e o conjunto do hub. Se não existir folga, o conjunto do hub não está instalado corretamente e tem de ser corretamente encaixado ([Figura 22](#)).



**Figura 22**

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Placa da bomba  | 3. Folga de 1 a 3,1 mm entre o conjunto do hub e a placa da bomba |
| 2. Conjunto do hub |   |

11. Aplique adesivo de roscas amovível nos 2 parafusos de afinação (5/16" x 3/4") e instale-os no conjunto do hub para prender ao eixo da bomba hidráulica ([Figura 21](#)).

# 9

## Instalação dos tubos hidráulicos 3 e 4

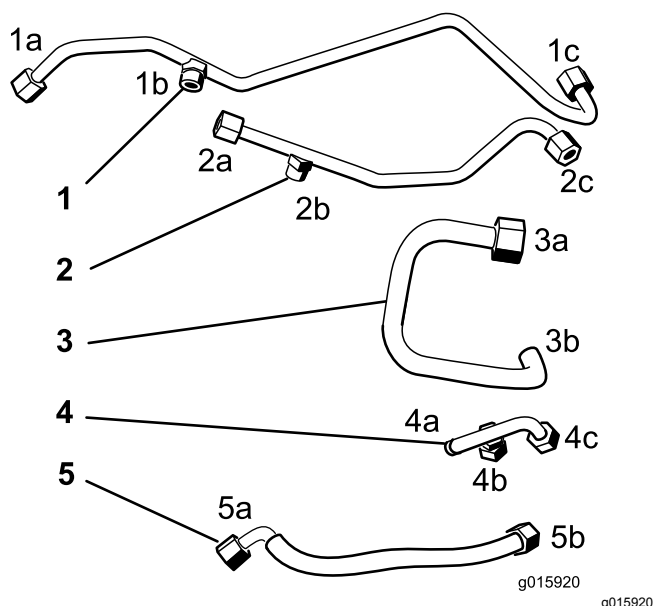
**Peças necessárias para este passo:**

1	Tubo hidráulico número 3
1	Tubo hidráulico número 4

## Procedimento

**Nota:** Instale todos os tubos hidráulicos sem apertar e, em seguida, aperte-os quando estiver tudo instalado.

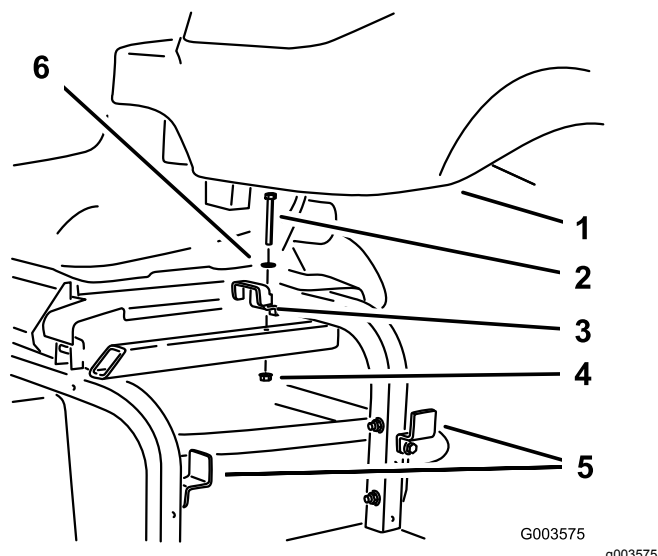
Utilize [Figura 23](#) como chave para identificar os tubos hidráulicos corretos.



**Figura 23**

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Tubo hidráulico número 1 | 4. Tubo hidráulico número 4 |
| 2. Tubo hidráulico número 2 | 5. Tubo hidráulico número 5 |
| 3. Tubo hidráulico número 3 |                             |

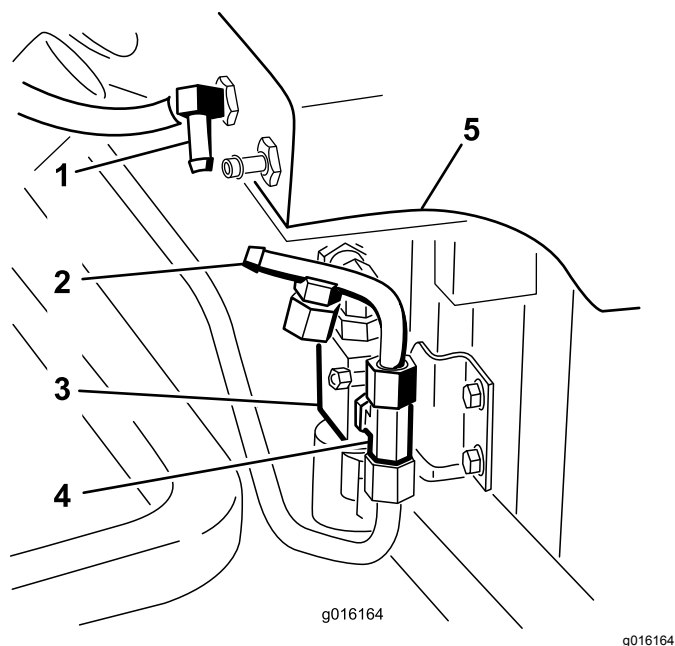
1. Instale os tubos hidráulicos existentes novamente no depósito hidráulico.
2. Instale o depósito hidráulico na estrutura e prenda-o com os três suportes previamente removidos e desapertados ([Figura 24](#)).



**Figura 24**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. Depósito hidráulico | 4. Porca           |
| 2. Parafuso            | 5. Suporte lateral |
| 3. Suporte superior    | 6. Anilha          |

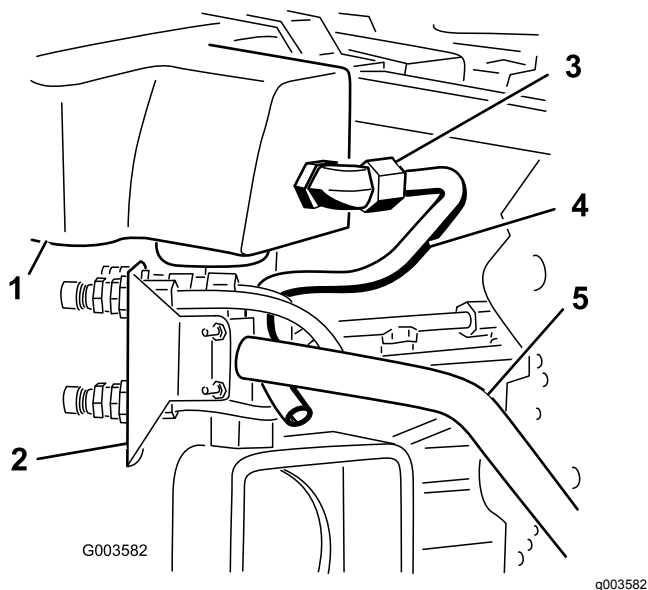
3. Instale o tubo hidráulico número 4 na união em T montada no lado da válvula ([Figura 25](#)).



**Figura 25**

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. T pequeno de 90 graus com entalhes no depósito hidráulico | 4. União em T          |
| 2. Tubo hidráulico número 4                                  | 5. Depósito hidráulico |
| 3. Válvula   |                        |

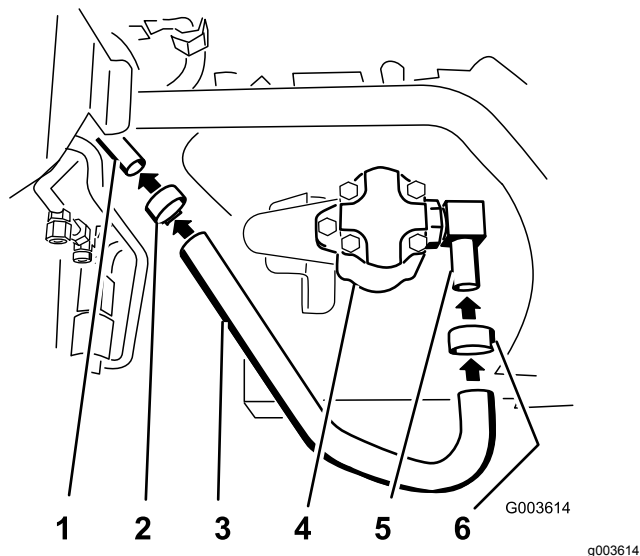
4. Posicione o tubo hidráulico número 3 na máquina como se mostra na [Figura 26](#).
5. Instale o tubo hidráulico número 3 no cotovelo grande de 90 graus instalado no filtro de rede e depósito hidráulico ([Figura 26](#) e [Figura 31](#)).



**Figura 26**

1. Depósito hidráulico
2. Suporte de engate
3. Cotovelo grande de 90 graus instalado no depósito
4. Tubo hidráulico número 3
5. Estrutura da máquina

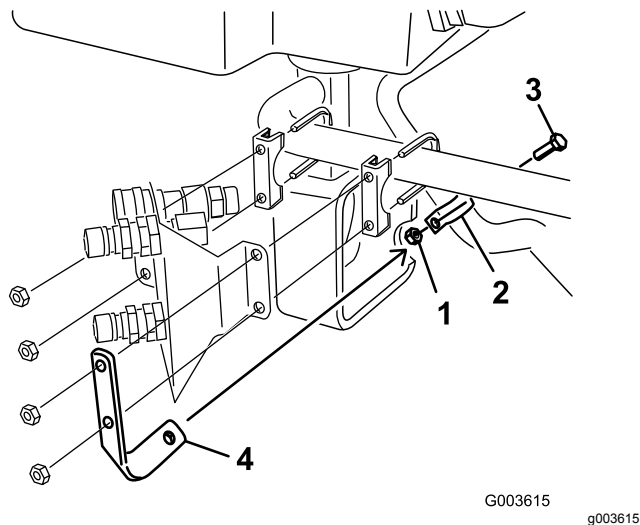
3. Aperte uma braçadeira de tubos em redor do tubo e cotovelo ([Figura 27](#)).
4. Instale o tubo hidráulico grande no tubo hidráulico número 3 ([Figura 27](#)).
5. Aperte a braçadeira de tubos em redor do tubo e tubo hidráulico número 3 ([Figura 27](#)).



**Figura 27**

1. Tubo hidráulico número 3
2. Braçadeira de tubos
3. Tubo hidráulico grande
4. Bomba hidráulica
5. Cotovelo de 90 graus
6. Braçadeira de tubos

6. Instale um grampo em R no tubo hidráulico grande como se mostra na [Figura 28](#).



**Figura 28**

1. Porca (3/8 pol.)
2. Grampo em R
3. Parafuso (3/8 x 3/4 pol.)
4. Suporte de fixação
7. Instale o grampo em R no suporte de fixação com um parafuso (5/16" x 7/8") e porca (5/16"); consulte [Figura 28](#)

# 10

## Instalação dos tubos hidráulicos

### Peças necessárias para este passo:

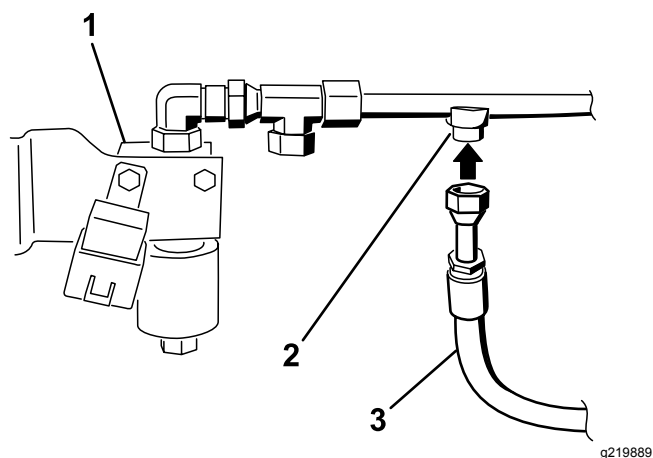
1	Tubo hidráulico grande
1	Tubo hidráulico com uniões
2	Braçadeira de tubos grande
2	Pequena braçadeira de tubos
1	Tubo hidráulico moldado pequeno
1	Grampo em R
1	Parafuso (5/16" x 7/8")
1	Porca flangeada (5/16")

## Procedimento

**Nota:** Certifique-se de que nada encosta contra qualquer dos tubos.

1. Deslize as duas braçadeiras de tubos grandes para o tubo hidráulico grande.
2. Instale o tubo hidráulico grande no cotovelo de 90 graus instalado no lado da bomba hidráulica ([Figura 27](#) e [Figura 31](#)).

8. Instale o tubo hidráulico com uniões no tubo hidráulico número 2 como se mostra em [Figura 29](#).

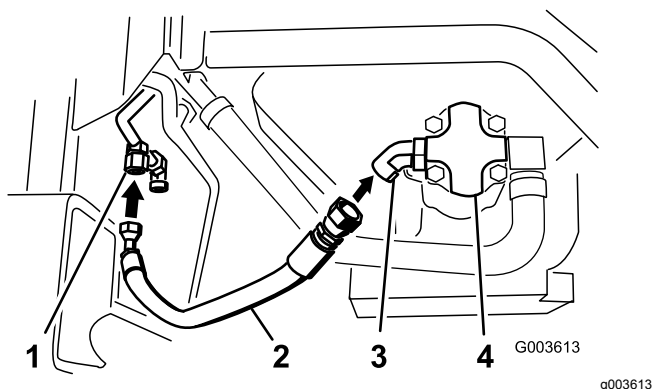


**Figura 29**

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Válvula                             | 3. Tubo hidráulico com uniões |
| 2. Encaixe no tubo hidráulico número 2 |                               |

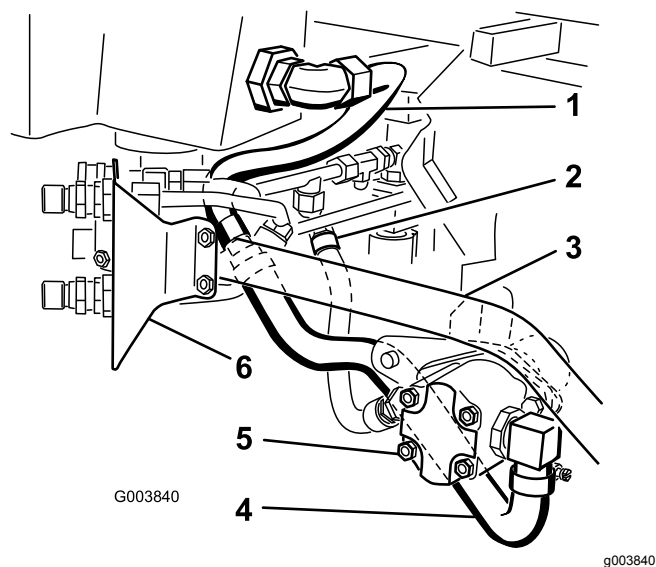
9. Instale o tubo hidráulico com uniões no cotovelo de 45 graus ligado à bomba hidráulica ([Figura 30](#) e [Figura 31](#)).

**Nota:** Estará abaixo do cilindro hidráulico.



**Figura 30**

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Encaixe no tubo hidráulico número 2 | 3. Cotovelo de 45 graus |
| 2. Tubo hidráulico com uniões          | 4. Bomba hidráulica     |



**Figura 31**

- |                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Tubo hidráulico número 3     | 4. Tubo hidráulico grande |
| 2. Tubo hidráulico com uniões   | 5. Bomba hidráulica       |
| 3. Tubo da estrutura da máquina | 6. Suporte de engate      |

11. Deslize as duas braçadeiras de tubos pequenas para o tubo moldado hidráulico pequeno ([Figura 32](#)).
12. Instale a perna comprida do tubo moldado no T de 90 graus no depósito hidráulico ([Figura 32](#)).
13. Instale a perna curta do tubo moldado na extremidade estriada do tubo hidráulico número 4 ([Figura 32](#)).
14. Aperte as duas braçadeiras de tubos pequenas em cada extremidade do tubo moldado.
15. Instale sem apertar o tubo hidráulico número 5 no T pequeno de 90 graus ([Figura 32](#)).

10. Consulte [Figura 31](#) para obter os locais corretos dos tubos e tubos hidráulicos na bomba hidráulica.



# 12

## Instalação do interruptor e cablagem

Peças necessárias para este passo:

1	Cablagem
1	Espelho para
1	Fusível

### Procedimento

1. Retire o painel de controlo da máquina.
2. Retire o tampão de plástico do painel e instale o interruptor no painel ([Figura 35](#)).
3. Encaminhe a cablagem ao longo da dobradiça do banco desde o interruptor e até ao relé previamente instalado na válvula ([Figura 33](#)).

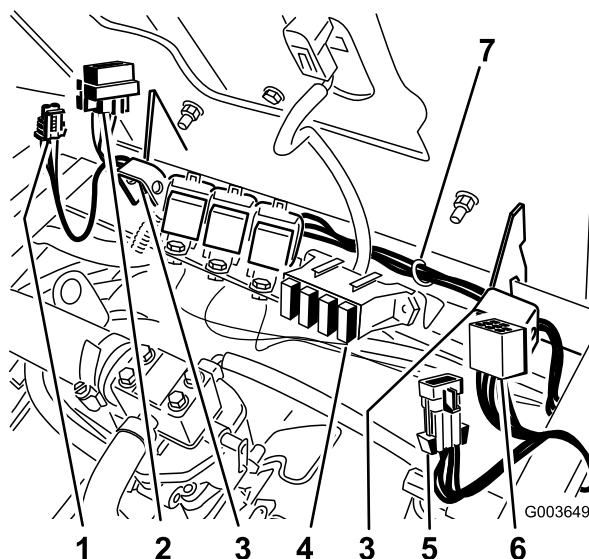


Figura 33

1. Conector pequeno
2. Conector quadrado
3. Dobradiças do banco
4. Bloco de fusíveis
5. Conector de cablagem principal
6. Ficha de interruptores
7. Braçadeira de cabos

4. Instale a cablagem no interruptor no painel de controlo ([Figura 35](#)).
5. Retire o fio do jumper da cablagem principal sob o painel de controlo ([Figura 34](#)).

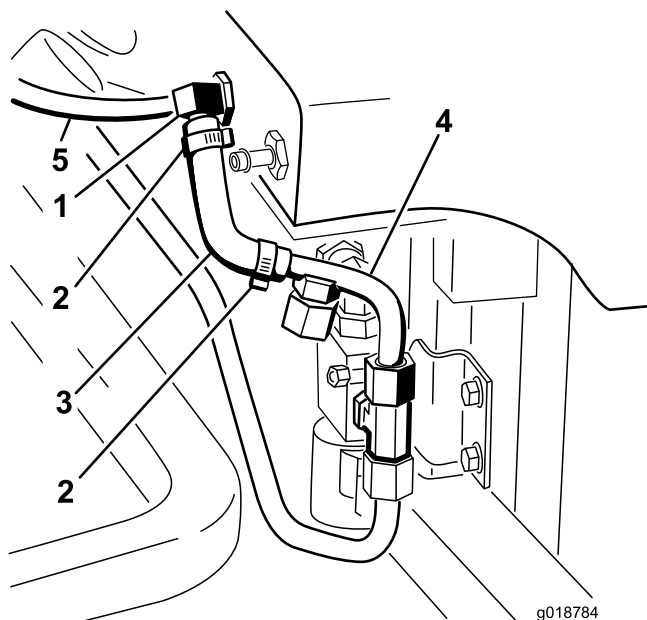


Figura 32

1. T pequeno de 90 graus com entalhes no depósito hidráulico
2. Pequena braçadeira de tubos
3. Tubo moldado pequeno
4. Tubo hidráulico número 4
5. Tubo hidráulico número 5

# 11

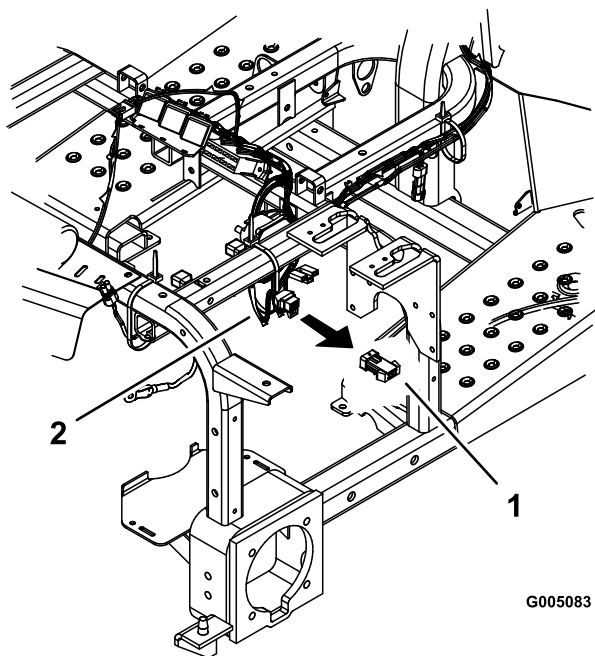
## Aperte todas as ligações

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

**Nota:** Certifique-se de que os tubos e tubos hidráulicos estão encaminhados de forma a ficarem afastados e não tocarem em qualquer componente afiado, quente ou móvel.

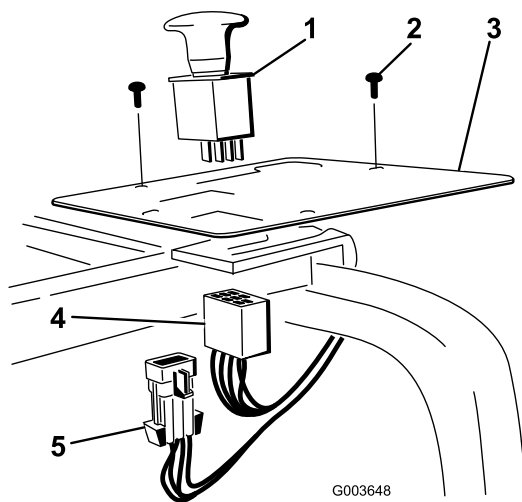
1. Quando todos os tubos hidráulicos estiverem instalados, aperte todas as ligações.
- Nota:** Utilize uma chave de apoio em todas as uniões do depósito.
2. Posicione o suporte do conector o mais perto do pneu esquerdo possível e aperte os grampos.



**Figura 34**

1. Conector de cablagem principal
2. Fio do jumper principal

6. Instale o conector da cablagem principal na cablagem principal (Figura 35).
7. Instale o painel de controlo na máquina.



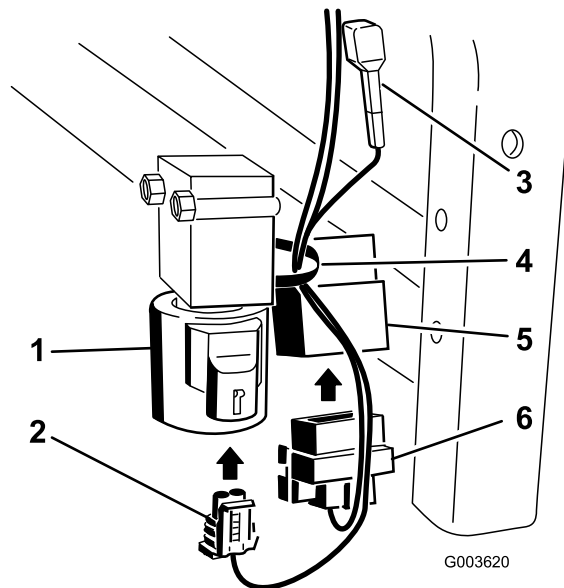
**Figura 35**

1. Interruptor
2. Parafuso
3. Painel de controlo
4. Ficha de interruptores
5. Conector de cablagem principal

Instale o fusível na ranhura direita no bloco de fusíveis (Figura 33).

8. Instale o conector quadrado no relé instalado junto da válvula (Figura 36).

9. Instale o conector pequeno na válvula (Figura 36).
10. Aperte a cablagem na válvula com uma braçadeira de cabos.



**Figura 36**

1. Válvula
2. Conector pequeno
3. Diodo
4. Braçadeira de cabos
5. Relé
6. Conector quadrado

# 13

## Instalação do fluido hidráulico e verificação de fugas

**Peças necessárias para este passo:**

1	Vareta
25,5 litros	Fluido hidráulico

## Procedimento

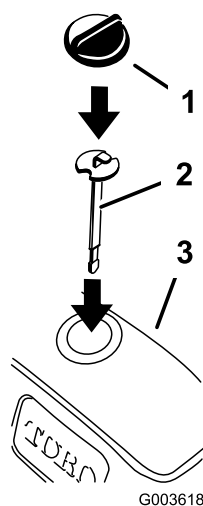
A capacidade do sistema hidráulico é agora de 25,5 litros.

Consulte o *Manual do utilizador* para saber que fluido correto utilizar.

1. Retire a vareta antiga do depósito hidráulico e deite-a fora.
2. Coloque lentamente cerca de 80% da quantidade de fluido especificada no depósito.



3. Coloque a nova vareta e verifique o nível do fluido hidráulico (Figura 37).
4. Adicione lentamente fluido hidráulico até atingir a marca **Full** (cheio).



**Figura 37**

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Tampa do depósito hidráulico | 3. Depósito hidráulico |
| 2. Vareta                       |                        |

5. Ligue a máquina e deixe-a a funcionar durante cinco minutos.
6. Verifique se há qualquer fuga no sistema com um pedaço de cartão.

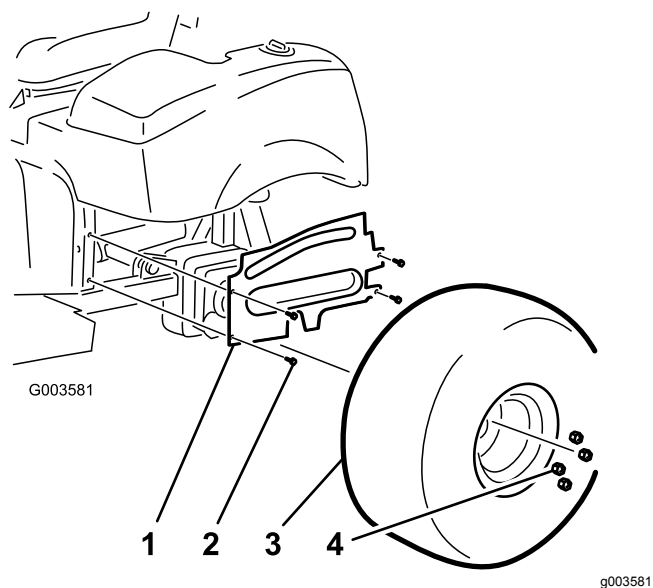
### **⚠ AVISO**

**O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.**

**Se o fluido entrar na pele, deve ser retirado cirurgicamente em poucas horas por um médico especializado neste tipo de acidentes. Se não o fizer, a ferida pode gangrenar.**

- **Afaste o corpo e as mãos de fugas pequenas ou bicos que projetem fluido hidráulico de alta pressão.**
- **Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.**
- **Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.**
- **Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram em bom estado de conservação e que todas as ligações e uniões hidráulicas estão bem apertadas antes de colocar o sistema sob pressão.**

7. Instale o filtro frontal esquerdo na estrutura.
8. Instale o resguardo frontal na estrutura com 4 parafusos de cabeça flangeada.
9. Remova os quatro parafusos de cabeça flangeada que prendem o resguardo da roda do lado esquerdo à estrutura (Figura 38).
10. Instale o pneu esquerdo traseiro (Figura 38).



**Figura 38**

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| 1. Resguardo da roda do lado esquerdo | 3. Pneu esquerdo |
| 2. Parafuso com cabeça de flange      | 4. Porca         |

- 
11. Baixe a máquina para o chão.
  12. Instale a proteção do gancho traseiro.
  13. Instale o conjunto de filtro de ar.

**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**

# Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
08781	315000001 e superiores	Kit hidráulico remoto traseiro	REAR REMOTE HYDRAULICS	Escarificador	2006/42/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



John Heckel  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
June 19, 2017

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## **Aviso de privacidade europeu**

As informações que a Toro recolhe

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Acesso e correção das suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Lei do consumidor australiana**

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



## A garantia Toro

### Garantia limitada de dois anos

#### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas.

#### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

#### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

#### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

#### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

#### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

#### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

#### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

#### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.